



edición septiembre 2024

# the inside journal

*The Inside Journal* comparte noticias sobre las leyes del estado de California, las pólizas de CDCR, y las campañas que presionan la abolición de las prisiones, así como historias y obras de arte hechas por Inside y Outside Members de Initiate Justice. **En el 2024, el journal se enviará a la impresora a fines de febrero, fines de mayo, mediados de septiembre, y mediados de octubre. Tarda unas tres semanas en llegar a usted después de enviarlo a la impresora.**

## ¿Quién es Initiate Justice?

Initiate Justice es una organización dirigida por personas cuyas vidas se han sido afectadas por el sistema penitenciario de California—personas que se encuentran actualmente adentro, anteriormente adentro, o aquellas que tienen seres queridos adentro. Organizamos, abogamos, y construimos juntos. Nosotros trabajamos para hacer un cambio de póliza en todo el estado, construir relaciones con los senadores estatales y miembros de la asamblea, y construir el mundo en el que queremos vivir. Somos más de 45, 000 Inside Members (¡como usted!), más de 400 Inside Organizers, y más de 300 Outside Organizers y miembros y voluntarios en todo California.

## Institute of Impacted Leaders - Día de Abogacía en Acción 2024

En agosto, el equipo Initiate Justice, los participantes de la clase de 2024 del Institute of Impacted Leaders (IIL) de los condados de San Joaquín y Los Ángeles, y unos Outside Organizers regresaron al Capitolio para nuestro primer día de cabildeo en persona llamado "Advocacy in Action" desde 2019. Durante el día de cabildeo, las personas que estuvieron encarceladas y las personas con seres queridos encarcelados tuvieron la oportunidad de compartir sus testimonios personales y hablar sobre cómo las propuestas legislativas copatrocinados por nosotros los impactarían positivamente a ellos y a sus seres queridos. Éramos casi 40 de nosotros y nos reunimos con alrededor de 20 oficinas del senado y la asamblea estatal de California.

Estamos emocionados de anunciar que estas propuestas legislativas que abogamos por han salido de la legislatura y actualmente están en el escritorio del Gobernador. Ahora, estamos trabajando para obtener la firma del Gobernador antes del 30 de septiembre. (No olvide leer el Policy Corner en las páginas 5 y 6 para obtener más detalles).

También tuvimos el privilegio de contar con la presencia de Eddie H. y Brian A., quienes capturaron estas imágenes y también videos. Tanto Eddie como Brian estuvieron anteriormente encarcelados y comenzaron sus carreras en el Media Center de San Quentin.

**Institute of Impacted Leaders:** El Institute of Impacted Leaders es un programa de capacitación de 12 semanas diseñado específicamente para personas directamente afectadas por el encarcelamiento. Los participantes aprenden sobre la organización comunitaria, el proceso legislativo, cómo cambiar las leyes estatales y cómo defender sus derechos y los de sus seres queridos en prisión.

## ¿Qué hay adentro?

- **Pág. 1: Institute of Impacted Leaders - Día de Abogacía en Acción 2024**
- **Pág. 2: Celebrando 8 años**
- **Pág. 3: ¿Qué es una coalición? Una introducción a la Propuesta 36**
- **Pág. 4: Obras de arte de nuestros Inside Members, Wellness Corner**
- **Pág. 5-6: Policy Corner**

## Escuche a algunas de nuestras participantes hablar sobre el impacto que este día tuvo en ellas:

"Esta experiencia me dejó sintiéndome humilde, empoderada, cumplido y firmemente comprometida a volver a visitar el Capitolio para participar cívicamente". - Johnny H. (anteriormente un Inside Organizer)

"Asistir al Lobby Day con Initiate Justice por primera vez fue una experiencia empoderadora que me permitió, como mujer que estuvo encarcelada, usar mi voz para abogar por un cambio sistémico y amplificar las necesidades de nuestra comunidad. Profundizó mi sentido de propósito y pertenencia". - Dawn G.



### Dirección postal de Initiate Justice

PO BOX 15836  
Los Angeles, CA 90015

### Sitio Web

[www.InitiateJustice.org](http://www.InitiateJustice.org)

### Correo Electrónico

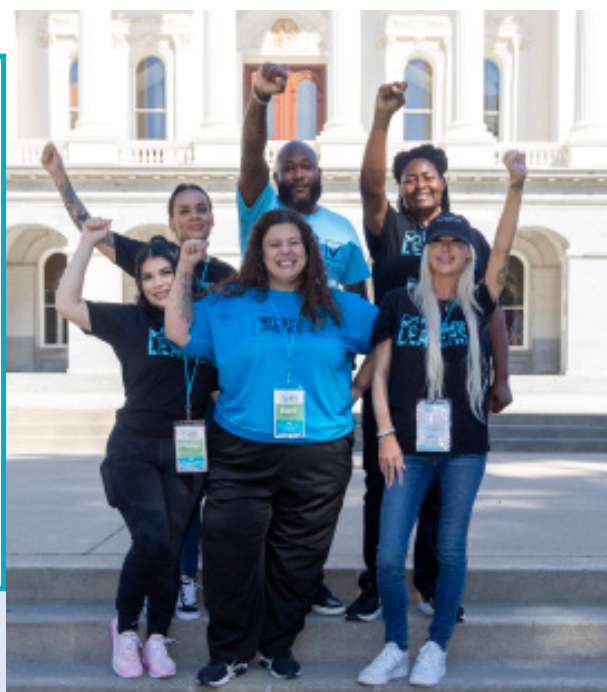
[info@InitiateJustice.org](mailto:info@InitiateJustice.org)

### Redes Sociales

[facebook.com/InitiateJustice](https://facebook.com/InitiateJustice)  
[instagram.com/InitiateJustice](https://instagram.com/InitiateJustice)  
[tiktok.com/InitiateJustice](https://tiktok.com/InitiateJustice)

# Celebrando 8 años

**Este mes, Initiate Justice celebra Nuestro 8o Aniversario haciendo este trabajo junto a usted.** Para quienes no lo saben, Initiate Justice fue cofundado en 2016 en una sala de visitas de una prisión en Soledad. En nuestros primeros días, nos movilizamos sobre la Proposición 57 en 2016, creamos una lista de correo de unos pocos cientos de personas y copatrocinamos la SB 1437 de la senadora Nancy Skinner en 2018. Desde entonces nos hemos convertido en un movimiento a nivel estatal. Hemos construido una fuerte influencia política. No sólo eso, sino que tenemos un amplio alcance en todo el estado y logramos varias victorias políticas clave. Esto es posible gracias a nuestros esfuerzos colectivos y su apoyo.



## Durante los últimos 8 años con ustedes, nosotros:

- Copatrocinamos 23 propuestas legislativas, 12 de los cuales se convirtieron en ley y 5 quedan hoy en el escritorio del Gobernador. Estas propuestas legislativas han eliminado los copagos médicos y dentales, han abordado la discriminación racial en nuestros tribunales, han ampliado las oportunidades de obtención de créditos, han codificado enfoques de justicia restaurativa y alternativa en la ley, han aumentado el acceso a la programación y más.
- Aprobamos la Proposición 17 en 2020, restaurando el derecho al voto de más de 50,000 personas en libertad condicional en California en ese tiempo. Hoy, puede registrarse para votar al salir de prisión, independientemente de la libertad condicional.
- Llegamos a más de 60,000 personas dentro de las prisiones de California con educación y recursos de pólizas.
- Apoyamos cientos de otras reformas de la justicia penal junto con nuestros socios comunitarios.
- Entrenamos a más de 350 defensores, líderes y organizadores comunitarios en California que anteriormente estuvieron encarcelados o que tienen encarcelados a sus seres queridos a través de nuestro programa Institute of Impacted Leaders.
- Desarrollamos el liderazgo, el poder político y la abogacía de más de 400 defensores más dentro de las prisiones estatales de California.
- Organizamos clases de participación cívica, desarrollamos grupos de actividades de Initiate Justice y apoyamos ferias de recursos visitándolos a todos ustedes en persona en muchas instituciones más de 60 veces en los últimos años.
- Transformamos la forma en que los líderes electos de nuestro estado hablan sobre las personas que están o han sido encarceladas, y trajimos la humanidad de todas las personas a conversaciones sobre justicia penal.
- Recibimos en casa a muchos miembros de la comunidad como resultado de nuestros esfuerzos colectivos, desde miembros de la junta directiva y Inside Organizers hasta Inside Members y los seres queridos de otros miembros de nuestra comunidad.

¡Gracias por su inquebrantable compromiso y apoyo junto a nosotros! Continuemos este trabajo en solidaridad y con fuerza!

## ¿Qué es una coalición? ¿Cómo apoyan nuestros esfuerzos? ¿De qué coaliciones formamos parte?

Una **coalición** es una asociación formada entre individuos, grupos, y organizaciones que se unen para lograr un objetivo común. Cada uno puede tener diferentes antecedentes y experiencia, pero se unen temporalmente alrededor de un objetivo o tema compartido. Para el cambio de pólizas, las coaliciones se crean para obtener una postura mayoritaria en la legislatura y para fortalecer nuestra influencia sobre los tomadores de decisiones y la opinión pública.

**Initiate Justice es parte de varias coaliciones que trabajan juntos para dar forma a pólizas de justicia penal que afectan positivamente a nuestras comunidades por dentro y por fuera.** Como colectivo hacemos decisiones sobre el lenguaje de las propuestas legislativas, las estrategias, las medidas de abogacía y más. Esto puede incluir cosas como elegir cómo hablamos sobre una propuesta legislativa y con quién hablamos sobre ella, convertir una propuesta legislativa a una propuesta legislativa de dos años o incluso decidir estacionar (no mover adelante) una propuesta legislativa en el proceso legislativo.

Las coaliciones pueden ser muy grandes o pequeñas. Las grandes coaliciones que formamos parte son CURB, Californians United for a Responsible Budget y TPW, Transformative Programming Works. Las coaliciones pequeñas a la cual formamos son Free the Vote Coalition, CAPR, CRJPC, y Californians United Against Prop. 36 coalition.

**CAPR es California Alliance for Parole Reform.** Junto con ACLU of Northern California, California Coalition for Women Prisoners, Californians for Safety and Justice, Ella Baker Center for Human Rights, Jesse's Place Organization, Just Advocate Inc., Prison from the Inside Out, Smart Justice California, Transgender Gender-Variant y Intersex Justice Project and UnCommon Law estamos trabajando en reformas de libertad condicional.

**CRJPC es California Restorative Justice Policy Coalition.** Esta coalición incluye Ahimsa Collective, Alliance for Boys and Men of Color, Californians for Safety and Justice, Community Works, GRIP Training Institute, Impact Justice, Insight Prison Project, y como otras 10 organizaciones más. El año pasado, aprobamos con éxito la AB 60 (Bryan). Este año, presentamos la AB 2833 (McKinnor). Una decisión conjunta reciente de CRJPC fue detener la AB 2833 (McKinnor) debido a las enmiendas que desviaron la propuesta legislativa de su intención original de proteger a nuestra comunidad.

Las coaliciones forman una parte fundamental en nuestro trabajo, ayudándonos a formar estrategias que tendrán el mejor impacto en la mayor cantidad de personas y a generar una influencia más fuerte sobre los tomadores de decisiones.

## Introducción a la Propuesta 36

Hay una propuesta crítica que debe conocer en la boleta electoral de este año: La Propuesta 36. La Propuesta 36:

- Aumentaría el castigo por algunos delitos de robo y drogas
  - Convertir algunos delitos menores en delitos graves
  - Alargar algunas sentencias por delitos graves
  - Requerir que algunos delitos graves se cumplan en una prisión estatal

Ya debería haber recibido nuestra carta postal para enviar a sus seres queridos. Lo alentamos a asegurarse de que su familia y sus seres queridos estén registrados para votar.

**El último día para registrarse para votar en línea es el 21 de octubre.**

## Conozca a nuestra nueva Directora de Pólizas y Abogacía

Comunidad de Initiate Justice,

Es un verdadero honor para mí unirme junto a ustedes en la lucha para abolir el sistema de encarcelamiento y crear un cambio significativo. Como alguien que viene de una familia y comunidad que han sido impactados debido al sistema de encarcelamiento, este trabajo es profundamente personal para mí. Recientemente, tuve el privilegio de visitar algunos de ustedes en Central California Women's Facility (CCWF), y fue una bendición escuchar sus perspectivas y opiniones sobre los temas que más les importan. Estoy ansiosa por seguir abogando por la justicia a través de la legislación y conversaciones directas con los funcionarios electos.

Creo que uno de los aspectos más críticos de mi puesto es elevar sus voces y asegurarme de que quienes toman las decisiones en Sacramento y nuestras comunidades comprendan que sus experiencias importan. Aprecio haber leído sus cartas de apoyo para nuestras propuestas legislativas de Initiate Justice y espero trabajar juntos y conocer a más de ustedes en el proceso.

Con Solidaridad, Comunidad y Determinación,  
Katrina A. Ruiz



## Obras de arte de nuestros Inside Members



Jaime P.



Raul C.



Marco Z.

## Wellness Corner

### Una semana de Actividades de Bienestar

Mientras esperamos la decisión del gobernador sobre las cinco propuestas legislativas que copatrocinamos, es importante cuidarnos haciendo actividades que fomenten nuestro bienestar. Tómese un tiempo esta semana para hacer una actividad que fomente la salud positiva en función de cada dimensión de ese día. A continuación, enumeramos algunos ejemplos:

#### Domingo Espiritual

(p. ej. meditación, ejercicios de respiración, lectura)

#### Lunes Intelectual

(p. ej. leer, escritura creativa, intentar aprender algo nuevo, jugar un juego mental)

#### Martes Emocional

(p. ej. llevar un diario, expresar gratitud, ejercicios de respiración, meditación)

#### Miércoles Social

(p. ej. conversación con alguien nuevo, unirse a un grupo de autoayuda, conversación con un ser querido o familiar)

#### Jueves Físico

(p. ej. ejercicio, descansar/ dormir)

#### Viernes Ambiental

(p. ej. limpiar su celda, organizar, recoger la basura de la yarda/dayroom)

#### Sábado Laboral

(p. ej. completar una tarea/proyecto de trabajo, apoyar

# policy corner

## EN EL ESCRITORIO DEL GOBERNADOR

### AB 1986 (Bryan): CDCR Book Bans

Esta propuesta legislativa requerirá que la Oficina del Inspector General publique la lista de libros que han sido prohibidos por el CDCR en el sitio web. Esta propuesta también autorizará al Inspector General que revise los libros prohibidos, **previa solicitud, y determinar si un libro o publicación prohibido viola las regulaciones del departamento. La oficina podrá notificar al CDCR si no está de acuerdo con la determinación del CDCR si una publicación que ha revisado viola las regulaciones del departamento.**

AB 1986 fue aprobada por la Legislatura y enviada al Gobernador el 10 de septiembre de 2024.

## EN EL ESCRITORIO DEL GOBERNADOR

### AB 2310 (Hart): Parole Language Access

Esta propuesta legislativa aumentará el acceso de lenguajes para personas que no hablan inglés en el proceso de Audiencias de Libertad Condicional. Se exigirá que la Junta de Audiencias de Libertad Condicional **traduzca avisos y formas importantes a los 5 idiomas distintos del inglés más comunes** que hablan personas encarceladas elegibles para libertad condicional. Tenga en cuenta que esta propuesta **ya no requiere la traducción de todos los documentos en 15 idiomas y ya no incluye intérpretes.** Debido al déficit presupuestario fuimos obligados hacer cambios a esta propuesta que reducirían los costos para tener la mejor oportunidad de aprobarlo.

AB 2310 fue aprobada por la Legislatura y enviada al Gobernador el 31 de agosto de 2024.

## NO AVANZARÁ

### AB 2833 (McKinnor): Restorative Justice Confidentiality

Esta propuesta legislativa **habría** establecido protecciones integrales de admisibilidad para garantizar que la información compartida durante una sesión de Justicia Restaurativa no sea admisible en futuros procedimientos legales.

**Actualización: El 8 de agosto de 2024, en colaboración con el asambleísta McKinnor y California Restorative Justice Policy Coalition, tomamos la difícil decisión de dejar de avanzar esta propuesta. El Comité de Seguridad Pública del Senado hizo enmiendas a la propuesta legislativa que nuestra coalición consideró que disminuían el espíritu y la esencia de la propuesta. Las enmiendas habrían excluido ciertos delitos de ser protegidos o confidenciales bajo esta propuesta.**

AB 2833 fue estacionada y no avanzará.

## TENGA EN CUENTA

Las secciones en negrita en Policy Corner son actualizaciones de las propuestas legislativas de la última edición de *The Inside Journal*.

# policy corner

## EN EL ESCRITORIO DEL GOBERNADOR

### AB 2483 (Ting): General Resentencing Procedures

Esta propuesta legislativa establecerá procedimientos legales y administrativos generales que se aplicarán a todas las nuevas sentencias (resentencings). La propuesta legislativa requerirá que las partes interesadas, como jueces y defensores públicos, se reúnan y colaboren antes de cualquier nueva ley de nueva sentencia, y requerirá que CDCR ayude a los litigantes a obtener registros institucionales.

**La AB 2483 fue aprobada por la Legislatura y enviada al Gobernador el 11 de septiembre de 2024.**

## EN EL ESCRITORIO DEL GOBERNADOR

### AB 1186 (Bonta): Youth Restitution

Esta propuesta legislativa **cambiará el enfoque del estado respecto a la restitución juvenil** al aliviar las dificultades económicas que genera la restitución. Esta propuesta legislativa **eliminará la restitución juvenil a los jóvenes que se puedan imponer en el futuro, anulará las multas de restitución que tengan más de 10 años de antigüedad y pondrá fin a los embargos de salarios y cuentas. Esta propuesta también pondrá fin a la práctica de la responsabilidad solidaria para cada menor involucrado en el caso, prohibiendo al estado exigir que cada menor sea responsable del 100% del monto de la restitución para el joven.**

**La AB 1186 fue aprobada por la Legislatura y enviada al Gobernador el 5 de septiembre de 2024.**

## VETADA

### AB 544 (Bryan): Voting in Jail

Esta propuesta legislativa habría establecido centros de votación presenciales en las cárceles del condado y requerirá que las cárceles del condado proporcionen formularios de registro de votantes a los votantes encarcelados elegibles. La propuesta legislativa habría creado un programa piloto en tres condados: San Mateo, Santa Cruz y San Benito.

**AB 544 fue vetada por el gobernador Newsom el 22 de septiembre de 2024. No avanzará. (Esta fue una actualización realizada dada la noticia del veto el domingo.) Vetada**

## RECORDATORIOS DE CALENDARIO

Recordatorios de calendario: Solo un mes después de recibir esto, recibirá la última edición de 2024 de The Inside Journal. Las propuestas legislativas se encuentran actualmente en el escritorio del gobernador y tiene hasta el 30 de septiembre para firmarlas o vetarlas. ¡Todas las preguntas y actualizaciones sobre legislación serán respondidas en la edición de octubre de 2024!

## NOTA IMPORTANTE

¡Recibimos miles de cartas mensualmente! Por favor danos un mes y medio para responderles.

Cuando nos envían múltiples cartas pidiendo una respuesta, nos lleva más tiempo para responder, ya que tenemos que ordenar, leer, y escribir a las cartas dupliques. También, por favor escriba lo más claramente posible en las hojas de registro de nuevos miembros y en las cartas para que nuestro equipo y voluntarios puedan leerlo.